

纵横 捭阖 阴谋
首次揭秘美国领导二战的真相

罗斯福 和他的特使们

RENDEZVOUS WITH DESTINY

【美】迈克尔·富利洛夫（Michael Fullilove）著 张荣建 吴念 余泽梅 译

德国1939年9月入侵波兰，日本1941年12月偷袭珍珠港，
在这黑暗的两年间，罗斯福派遣了5位最优秀的特使前往欧洲，获取战略情报，
确立了苏美英三边关系，促成了美国参加二战的重大历史转折。

罗斯福派遣特使赴欧的使命对第二次世界大战的进程和美国的全球领导地位至关重要，但却又一直不为人所知，《罗斯福和他的特使们》一书对其给出了精彩的和绝妙的叙述。

——亨利·基辛格，曾任美国国务卿和国家安全事务助理

重庆出版集团 重庆出版社

果壳文化传播公司

纵横 捭阖 策谋

罗斯福 和他的特使们 *Rendezvous with Destiny*

——二战与美国命运相会

[美]迈克尔·富利洛夫 著
张荣建 吴念 余泽梅 译



重庆出版集团  重庆出版社
 果壳文化传播公司

RENDEZVOUS WITH DESTINY
Copyright © 2013 by Michael Fullilove
All Rights Reserved

版贸核渝字(2013)第307号

图书在版编目(CIP)数据

罗斯福和他的特使们 / (美) 富利洛夫著; 张荣建, 吴念, 余泽梅译. —重庆: 重庆出版社, 2014.6

ISBN 978-7-229-07707-5

I. ①罗… II. ①富…②张…③吴…④余… III. ①第二次世界大战—史料—美国 IV. ①K712.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 048638 号



罗斯福和他的特使们

Rendezvous with Destiny

[美] 迈克尔·富利洛夫 著 张荣建 吴念 余泽梅 译

出版人: 罗小卫

责任编辑: 连果

责任校对: 李小君

装帧设计: 熙红文化·何华成



重庆出版集团
重庆出版社

出版



果壳文化传播公司 出品

重庆长江二路 205 号 邮政编码: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆市国丰印务有限责任公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话: 023-68809452



重庆出版社天猫旗舰店
cqpbs.tmall.com

全国新华书店经销

开本: 710mm × 1000mm 1/16 印张: 19.5 字数: 330 千 插页: 18

2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-229-07707-5

定价: 46.00 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-68706683

版权所有 侵权必究

Advance Praise for *Rendezvous with Destiny*
《罗斯福和他的特使们》一书的发行评语

“从1939年到1941年，随着欧洲战争和美国国内强烈的孤立主义思潮兴起，罗斯福派遣了5位杰出代表作为特使前往欧洲，进行综合评估。这一使命对第二次世界大战的进程和美国的全球领导地位至关重要，但却一直不为人所知，《罗斯福和他的特使们》一书对其给出了精彩的和绝妙的叙述。”

——亨利·基辛格 (Henry A. Kissinger)，著名外交家和
国际问题专家，曾任美国国务卿和国家安全事务助理，
创建基辛格联合咨询公司并担任董事长。

“迈克尔·富利洛夫精彩而详细地描述了富兰克林·德拉诺·罗斯福作为政治家鲜为人知的一面：他创造性地派遣了5位特使执行战略任务，这一决定最终改变了历史走向。韦尔斯、多诺万、霍普金斯、威尔基和哈里曼的辛劳，加上富兰克林·德拉诺·罗斯福杰出的领导才能，为盟军在二战的胜利奠定了基础，进一步促成了罗斯福将美国从孤立主义思潮中唤醒的努力。”

——斯特罗布·塔尔博特 (Strobe Talbott)，布鲁金斯学
会主席，克林顿政府副国务卿。

“《罗斯福和他的特使们》一书对美国参加第二次世界大战给出了给人启示的描述，强调了领袖和特使在历史中的重要作用。本书细节翔实，对宏大叙事又有完美把握。”

——弗朗西斯·福山 (Francis Fukuyama)，哈佛大学政
治学博士，约翰霍普金斯大学教授。曾任美国国务
院智库副局长。《历史之终结与最后一人》的作者。

“对5位人们知之甚少但在代表罗斯福出访欧洲，并促成当今世界格局

的中心人物作了给人启示的描述。语言生动，这是最好的历史叙事。”

——罗伯特·卡根（Robert Kagan），乔治城大学教授，
美国历史学家和外交政策评论家，卡内基国际和平
基金会资深成员，《天堂与实力》的作者。

“迈克尔·富利洛夫对富兰克林·德拉诺·罗斯福和5位促进了美国参加第二次世界大战的助手进行了引人入胜的描述，是对1939至1941年间难以忘怀的重大事件的作品必不可少的补充。每一位对富兰克林·德拉诺·罗斯福和第二次世界大战感兴趣的人都愿意阅读这本超好的书。”

——罗伯特·达利科（Robert Dallek），美国艺术与科学院院士，美国历史学家协会院士，《富兰克林·罗斯福》、《美国外交政策：1932—1945》和《未竟人生：约翰·肯尼迪，1917—1963》的作者。

“《罗斯福和他的特使们》是引人入胜的最佳叙述历史书。迈克尔·富利洛夫巧妙地结合了他的学识和多年的研究成果，栩栩如生地描述了富兰克林·德拉诺·罗斯福身边的重要人物。本书让我从新的角度理解了富兰克林·德拉诺·罗斯福的天才能力和美国参加第二次世界大战的曲折过程。”

——詹姆斯·法洛斯（James Fallows），《大西洋月刊》专栏作家，《中国航空》的作者，曾任卡特总统的首席演讲稿撰写人。

“迈克尔·富利洛夫极有吸引力的书仿佛优秀的小说，难以放下。本书同时也是20世纪最重要的历史文献。”

——约瑟夫·奈（Joseph S. Nye），哈佛大学教授，《未来权力》的作者，曾任卡特政府助理国务卿、克林顿政府国家情报委员会主席和助理国防部长，最早提出“软实力”概念。

“《罗斯福和他的特使们》是有关特使外交的引人入胜的故事。特使外交是罗斯福偏好的手段，以准确地解开珍珠港事件前的美国外交谜团。

迈克尔·富利洛夫对细节描述和政策差异极有眼光，但更重要的是，他奉献给了我们轻松愉快的好书。”

——安妮-玛丽·斯劳特（Anne-Marie Slaughter），普林斯顿大学教授，美国国务院政策规划室主任（2009—2011）。

“富利洛夫将1939年9月1日至1941年12月1日期间称作是‘20世纪的转折点’。对政治决策的杰出分析一直是颇受关注的话题，包括乔恩·米查姆撰写的《富兰克林和温斯顿》，约翰·卢卡齐撰写的《伦敦五日》。富利洛夫对5位既非总统也非首相的人进行了富有洞察力的描述，从而与乔恩·米查姆和约翰·卢卡齐一道跻身于引人注目的学者俱乐部。”

——《华盛顿独立书评》（*Washington Independent Review of Books*）

“富利洛夫先生在其书中的每一章都充分展现了战争的危险、浪漫和令人窒息的严峻。”

——《华尔街日报》（*The Wall Street Journal*）

“孤注一掷的离奇情节，不为人知的历史真相……富利洛夫在本书中给出了惊险外交事件和真实历史的罕见结合，情节引人入胜，叙述简洁明了。”

——《金融时报》（*The Financial Times*）

“具有真正竞争力的团队：聪明，迷人，基于历史的真实写照。”

——《时代周刊》（*Time*）

“优秀的好书，凸显了洞察力和讽刺，富利洛夫的创作极佳。”

——《旁观者》（*The Spectator*）

“这是我多年来最着迷的历史书籍之一，富利洛夫……结合了完美的学术成果和令人陶醉的叙述风格，从而出版了令人难忘的书籍。”

——《周末澳大利亚人》（*The Weekend Australian*）

For Gillian
And our three little special envoys

献给吉莉安和
我们的三个小特使

There is a mysterious cycle in human events. To some generations much is given. Of other generations much is expected. This generation of Americans has a rendezvous with destiny.

—Franklin D. Roosevelt, Philadelphia, June 1936

人类历史会出现神秘的周期性循环。有的年代人们会获得很多，有的年代人们则会付出很多。这一代美国人有自己的使命。

——富兰克林·D. 罗斯福，费城，1936年6月

I have always taken the view that the fortunes of mankind in its tremendous journey are principally decided for good or ill-but mainly for good, for the path is upward-by its greatest men and its greatest episodes.

—Winston S. Churchill, London, January 1941

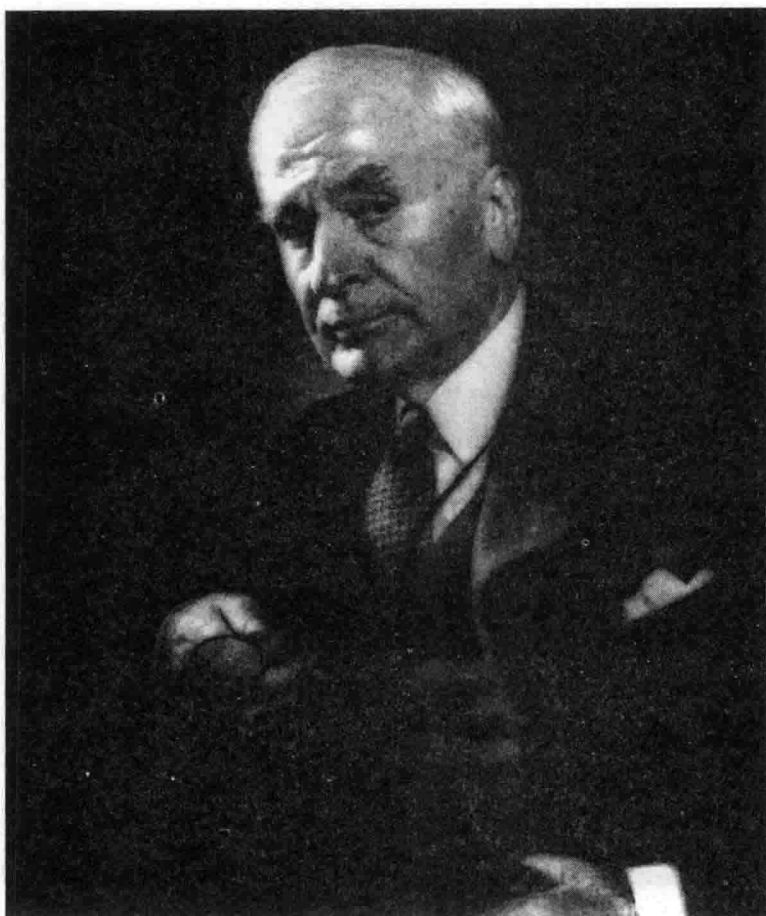
我总是认为，人类的命运在其漫长的旅程中是向善或是向善，主要是由其最伟大的人物和最伟大的事件所决定的，但占上风的是向善，因为道路是向上的。

——温斯顿·S. 丘吉尔，伦敦，1941年1月



富兰克林·德拉诺·罗斯福（Franklin D. Roosevelt）

美国历史上唯一蝉联四届的总统，美国历史上最伟大的三位总统之一，同华盛顿、林肯齐名。在20世纪30年代美国经济大萧条期间，罗斯福推行新政以提供失业救济与复苏经济。在20世纪40年代全人类战争危机期间，带领美国参加第二次世界大战，取得了世界反法西斯战争的伟大胜利，并以此为契机，为美国之后的飞速发展奠定了不可磨灭的基石。



萨姆纳·韦尔斯 (Sumner Welles)

出身名门，前美国副国务卿，也是总统罗斯福的主要外交顾问。在韦尔斯的外交斡旋下，英国从犹豫不决到恢复振作，并最终对德宣战，法国亦紧随其后对德宣战。韦尔斯一直给罗斯福总统提供各种咨询建议，韦尔斯协调处理了华盛顿对欧洲局势作出的反应，启动了拉美国家外长紧急会议。



威廉·J. 多诺万 (William J. Donovan)

美国战略情报局（中央情报局前身）局长（1942—1945）。毕业于哥伦比亚大学，早年从业法律界，1912年入伍，后成为罗斯福不可多得的外交人才。多诺万在出访欧洲期间，为总统罗斯福提供了大量有效情报，并帮助罗斯福对当时的全球性战略局势有了更为明确的认知。



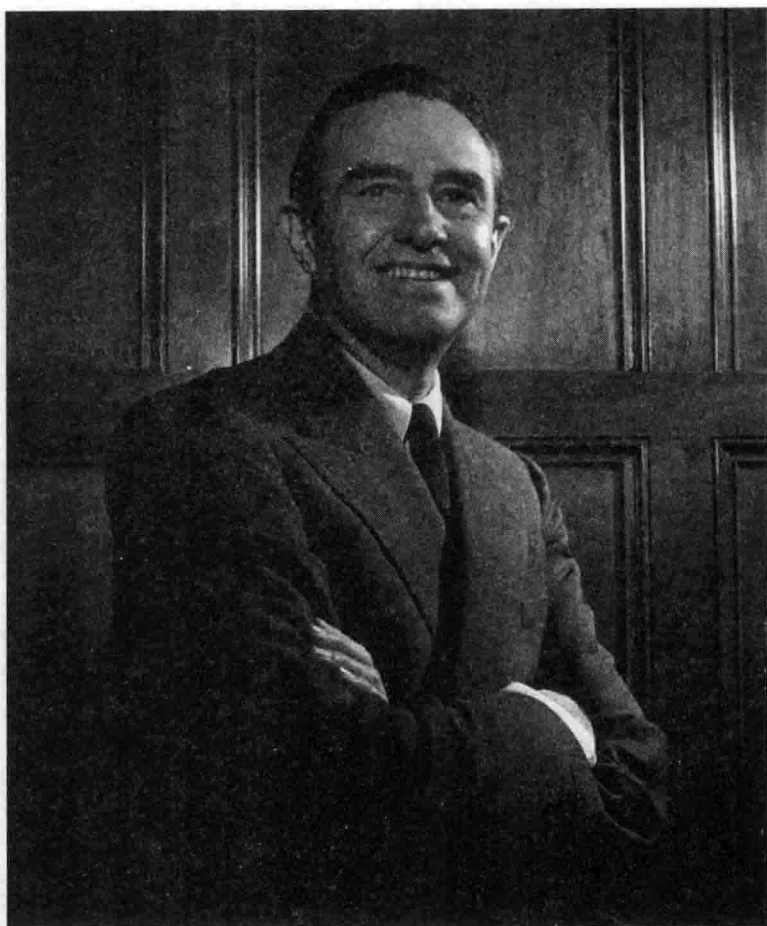
哈里·霍普金斯（Harry Hopkins）

罗斯福的商务部长和心腹。第二次世界大战时期任总统的私人顾问，参与了美国、英国、苏联之间的所有重大战略决策，实际上成为白宫的第二号人物，有“影子总统”之称。霍普金斯具有强烈的理想主义色彩，令人发笑的幽默感。他还有非凡的洞察能力，能洞察并解读极其困难和深奥的问题的核心，温斯顿·丘吉尔曾赞誉他是能看到问题核心的勋爵。



温德尔·威尔基 (Wendell Willkie)

美国政治活动家，第一次世界大战期间参军服役，战后成为企业律师，1933年任联邦和南方公用事业股份公司总裁。威尔基曾代表共和党在1940年参加美国总统选举，败给了代表民主党的罗斯福。但在外交事务上非常认可罗斯福的态度，1942年9—10月间，受罗斯福之托历访非洲、中东、苏联和中国等，收集重要战略外交情报，为美国参加二战的重大决策起了很大导向作用。



埃夫里尔·哈里曼 (Averell Harriman)

美国富豪，银行家，第二次世界大战期间成为罗斯福最为仰仗的外交官之一。哈里曼是家族企业，联合太平洋铁路公司董事会主席，还是布朗兄弟和哈里曼公司的高级合伙人。1941年3—7月间，受罗斯福之托，出访英伦及中东地区，为总统搜集了大量有价值的战略情报。



前言

1939年9月

1939年9月1日凌晨2点50分，白宫二楼一间灯光昏暗的屋里响起了电话铃声，将曾两次当选美国总统，现年57岁的富兰克林·德拉诺·罗斯福在其狭窄的铁床上唤醒。他用强壮的手臂撑起身来，无力的双腿耷拉在身后。他打开一盏灯，房间顿时展现出他所习以为常的杂乱：一把陈旧的摇椅，一张书桌，一架敦实的衣橱，墙上铺满了家庭照片和海军照片。一窝陶瓷的猪仔和一群雕刻的猴子盘踞在大理石壁炉台上。悬挂在门上的马尾让他想起在纽约哈德逊河谷度过的难忘童年。床头柜上挤满了多部电话，还堆满了书籍、阿司匹林、一包香烟、烟灰缸、祈祷文集，各种纸张和铅笔头。他拿起电话，来电的是美国驻法国大使威廉·C.布利特（William C. Bullitt），转告了美国驻华沙大使的通报：“德国军团突破了波兰边境，纳粹德国空军正在对波兰城市狂轰滥炸，有史以来最残酷和规模最大的战争已经开启。”“知道了，比尔，它终于来了。”罗斯福说，“上帝保佑我们。”

随着消息的扩散，很快传到5位出类拔萃之辈的耳中。他们居住在北美各个地方。萨姆纳·韦尔斯（Sumner Welles），出身名门，美国副国务卿，也是总统的主要外交顾问，是第一个听到消息的人。韦尔斯才华横溢，一丝不苟，沉着冷静。一位中美洲国家的外交部长将他喻为“对所有事情如冰水般冷静”。韦尔斯曾将塔列朗（Talleyrand）的著名语录签名后赠送给这位年轻外交官：“无论如何，不要让情绪影响自己的工作。”罗斯福结束了和布利特的通话，马上给在奥克森·希尔（Oxon Hill）的韦尔斯打了电话。奥克森·希尔是韦尔斯位于波托马克河畔占地250英亩（1518



罗斯福和他的特使们

亩)的豪华庄园。几小时后,副国务卿韦尔斯抵达国务院,和他的上司国务卿科德尔·赫尔(Cordell Hull)及其他高级官员一道参加了紧急会议。很快,他来到总统的床前,韦尔斯拘谨地坐在床头的椅子上,罗斯福则倚靠在枕头上,睡衣上套了一件蓝色披肩。

接下来两天里,英国首相内维尔·张伯伦(Neville Chamberlain)从最初的犹豫不决到恢复振作,并最终在1939年9月3日对德宣战,法国亦紧随其后对德宣战。韦尔斯一直给总统提供各种参考建议,在他国务院装潢漂亮的办公室里,办公室堆满了各种书籍,一把黑皮椅,一张透亮的红木桌子,角落的基座上安放了一位政治家的大理石半身塑像,韦尔斯协调处理了华盛顿对欧洲局势作出的反应,启动了拉美国家外长紧急会议。

如果说萨姆纳·韦尔斯处于决策的核心层,那比尔·多诺万(Bill Donovan)则真正是远离政坛:他在加拿大育空区(Yukon)的提皮湖畔(Teepee lake)露营,那里距离最近的城镇也有250英里(约400公里)。“疯狂的比尔”是爱尔兰裔的美国战争英雄,纽约的律师,他肌肉强健。他是共和党人,和富兰克林·罗斯福的堂叔西奥多·罗斯福(Theodore)仿佛一个模子出来的。西奥多·罗斯福肯定会欣赏多诺万在加拿大育空区的行动:他和3位富裕的共和党人一道,进行为期一个月的狩猎探险,其中有退休将军罗伯特·E.伍德(Robert E. Wood),西尔斯公司和锐步公司总裁。他们有加拿大政府特别许可,为波士顿一家自然历史博物馆采集动物标本,他们也对此乐而不疲。在印第安人导游和行李车队的伴随下,骑马游弋在壮观的圣伊莱亚斯山脉和克卢恩湖畔,他们追捕猎杀野山羊、驼鹿、驯鹿和熊,捕捉褐色蝴蝶和北极鳟鱼。没有无线电收发报机,他们对欧洲恶化的局势浑然不知。多诺万从马背上跌下,差点就滚下悬崖一命呜呼。他一清醒过来,马上就一枪将700码(约640米)远的公羊打倒,然后又捕获了一头9英尺(约3米)高的灰熊,“这肯定是熊爷爷的爷爷了(高祖父)”,他的一个陪伴说。曾在法国接受了厨师培训的嘉客兄弟公司同时也是著名的当地旅行运动用品商和导游,精心准备了他们的餐饮。典型的野营晚餐包括开胃汤,各种丰富调味品烹制的烤羊羔或烤鸭、热的烤松饼、柠檬奶油馅饼、茶、苏格兰威士忌和雪茄。

9月2日午夜时分,享用了丰盛的晚餐后,这些先生们开始玩桥牌。这时,帐篷的布帘抖动起来,一位陌生人闯了进来,“我是印第安人使者,”他说,“你们有封信。”这位信使在荒野跋涉了30个小时才把信息带



给了伍德将军。虽然他倾向孤立主义立场，但他已被任命为新成立的政府顾问机构，5人组成的战争资源委员会的成员。伍德打开写有他名字的信封，匆匆扫描了一下电文内容，然后说了一声：“开战了！”

远离美国首都的还有哈里·霍普金斯（Harry Hopkins），罗斯福的商务部长和心腹。当总统的表姐戴西·萨克利（Daisy Suckley）第一次遇到这位前社会工作者转型的政客时，认为他是“我所见到的最无吸引力的人……面容奇特猥琐、瘦弱、懒散，衣冠不整”。但她和大多数人一样，也逐渐喜欢上了他。霍普金斯具有强烈的理想主义，令人发笑的幽默感和“十足的魅力”。他还有非凡的能力，能洞察并解读极其困难和深奥的问题的核心，这种能力今后会让温斯顿·丘吉尔给他颁布一个搞笑的头衔：“能洞察问题核心的勋爵”。

在9月的第一周，霍普金斯面临众多难题：一种神秘的营养性疾病，他在明尼苏达州罗切斯特梅奥诊所（Mayo Clinic in Rochester, Minnesota）就诊的医生担心，这种疾病会对他的生命构成威胁。霍普金斯骨瘦如柴，常常卧床不起。他视力衰退，双脚浮肿。他的家人曾被告知他的生命仅能维持几周了。但是，他快乐地接受了一系列难受的试验性治疗，希望能够痊愈，并和罗斯福保持电话联系，通过收音机对欧洲事态的进展保持关注。在每天夜以继日地“倾听世界新闻”后，他对朋友说：“我现在将自己看作是当之无愧的权威。”霍普金斯清楚，除非他战胜疾病，否则难以回到“可用人员名单”之中。但他承认自己坐立不安：“外边发生的一切如此令人兴奋，困在轮椅上指手画脚令人难受。”

其他两人居住在纽约，德国入侵波兰的新闻在美国时代广场的《纽约时报》大厦的大型电子屏幕上循环播出。当夜幕降临曼哈顿，纽约人无言地聚集在百老汇和第七大道的马路和排水沟旁，观看电子屏幕的消息，购买晚报，或围在有收音机的出租车旁。人群从39街延伸到47街，在那里，弗朗西斯·达夫神父（Fr Francis Duffy）的塑像仿佛在保佑着人们。弗朗西斯·达夫神父是纽约参加了一战的“善战的步兵第69团”的随军牧师，也是比尔·多诺万的同志和崇拜者。时代广场的行人、汽车和电车司机突然停下，仰望电子屏幕上的可怕消息，引起车辆不时发出刺耳的急刹声。

不过，当晚大多数纽约人并未在时代广场通宵达旦地关注局势发展。他们开始了为期3天的劳工节（劳动节）假期，想到的是休息而不是战